



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第四六二五次会议

2002年10月16日星期三下午3时举行
纽约

主席:

贝林加-埃布图先生 (喀麦隆)

成员:

- 保加利亚 亚基莫夫先生
- 中国 姜江先生
- 哥伦比亚 佛朗哥先生
- 法国 达阿雄夫人
- 几内亚 特拉奥雷先生
- 爱尔兰 科尔先生
- 毛里求斯 拉姆朱通先生
- 墨西哥 阿尔塞·德琼纳特夫人
- 挪威 斯特罗门先生
- 俄罗斯联邦 萨夫龙科先生
- 新加坡 马布巴尼先生
- 阿拉伯叙利亚共和国 韦赫贝先生
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国 杰里米·格林斯托克爵士
- 美利坚合众国 马什先生

议程项目

伊拉克与科威特之间的局势

2002年10月10日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2002/1132)。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 3 时 05 分复会

主席(以法语发言)：我谨通知安理会，我收到柬埔寨、牙买加、卡塔尔、斯里兰卡和津巴布韦等国代表的来信，信中他们要求被邀请参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，乌博里先生(柬埔寨)、内尔先生女士(牙买加)、贝德尔先生(卡塔尔)、马亨德兰先生(斯里兰卡)和乔孔亚先生(津巴布韦)在安理会会议厅一旁为他们保留的座位上就座。

主席(以法语发言)：我的发言名单上下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

扎里夫先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：主席先生，我感谢你对不结盟运动的要求作出积极回应，面对似乎正在形成的巨大悲剧召开这次会议。

作为我们辩论前提的基本问题是，我们是否需要国际一级坚持法治和在国际法规范内寻求解决伊拉克问题，或者我们是否能够使那些其可能采取的行动会导致破坏国际法而换取短暂收益或因其他可能貌似有理的原因的人们自由行事。

我们认为，所有国家在捍卫国际法律和秩序的完整性方面都显然利益攸关并负有明确责任。因此，应该抵制在国际法之外的任何专横单方作法；这种作法会威胁脆弱的国际安全体系并树立起一个带有深远后果的破坏性先例。在国际法律之外单方解决伊拉克问题等于是短见的行动，可能解决问题的一部分，但无疑将动摇以法治为前提的国际安全体系基础。

这里我具体是指例如改变政权和先发制人打击行动等概念；这些概念是与国际法完全格格不入和冲突的。前者违反了人民的自决权利，在这一背景下剥夺了伊拉克人民决定应由谁来统治他们的权利。而后

者特别歪曲了习惯国际法所明确载有和《联合国宪章》规定的自卫权利的常规理解。我们提醒安理会每位成员不要作出任何可能这样或那样被理解为助长、有利于或核准这种无先例和错误概念的决定，我刚刚提及这些概念。

另外并且有鉴于 1990 年代的不愉快经历和新近事态发展，伊拉克政府现在有责任排除有关它有意允许对该国各地武器检查不加阻拦的疑虑。我们要求伊拉克采取一切必要步骤避免灾难，这样做是为了其人民、该地区各国人民和国际和平与法治。

我国在 1980 年代因为对其军事人员和平民使用化学武器而遭受巨大痛苦，我们非常重视在整个地区消除大规模毁灭性武器。这是我国政府一贯要求充分执行安全理事会关于解除伊拉克军备之决议的基础。

伊拉克政府决定允许联合国武器检查人员返回是朝着正确方向迈出的必要步骤，它受到包括我国政府在内的国际社会的欢迎。此决定应避免草率采用军事手段并且为外交发挥作用提供机会。它应当进一步为全面执行所有安全理事会关于伊拉克的决议开辟道路，这包括有关释放战俘和窝藏恐怖分子的决议。这些决议的执行应导致取消制裁，这也是包括我国政府在内的国际社会一直努力争取的。应当充分利用上述外交途径。如果外交途径无效，安全理事会必须独自考虑任何其他措施。

联合国应当有机会并且有权力有效和及时地处理这一危机。该途径之外的任何其他选择都可能增加不确定因素并造成该地区长期不稳定，这个地区已经被特有的问题所困扰。

联合国是负有维护国际和平和安全之责任的世界机构，它在法律上胜任并具有内在能力解决目前危机，危机起源于伊拉克领导层在 1980 年代和 1990 年代采取的行动。我们认为适当国际机制和有关安全理事会决议为国际行动提供了必要法律依据，行动的目的是保证伊拉克不再对区域稳定及其邻国的安全构成威胁。

另外，安理会还能够通过它认为有必要的任何新的和现实步骤保证解除军备过程的顺利和全面完成。我国代表团还认为安理会在面对这场危机时保持一致对达成可行和持久解决方案具有重要意义。毫无疑问，国际社会的统一意志是恰当完成此过程的最佳保证；这种意志迟早会通过安理会得到表现。所以，任何单方面行动的考虑都可能引起对于使伊拉克解除军备之外可能存在隐避议程的进一步猜疑，从而使中东局势更加复杂并充满紧张。

出兵伊拉克和伊拉克人民必将遭受的巨大和可预见痛苦会不可避免地在各地煽起仇视情绪，这不仅是在伊拉克。它将播下新的仇恨种子，造成未来长时期不稳定。这种危险局面还因为以色列享有的豁免和无罪责进一步加剧，虽然它实际上也犯下了与伊拉克被指控的行径完全一样——如果不是更严重的话——的行径。其中包括不遵守，乃至断然拒绝安全理事会若干决议；力求获得甚至占有包括核武器在内的大规模毁灭性武器并且实行乃至公开宣布国家恐怖主义政策。同以色列保持亲密关系的思想家力图谋求其自身目的并以其自身独特形象重新改造世界，这已经公开记录在案；这些人事先就应当明白他们并且只有他们应对任何由此产生的消极结果负责任。

我们认为武器检查员顺利进入伊拉克领土并尽早开始其工作是协助平息敲响的战鼓的下一个必要步骤。这场危机的最终和平解决说到底会加强国际层面的法制并且显示联合国和多边外交有能力化解纠纷和危机局面。无疑，这样的结局加之伊拉克政府愿同其邻国和平相处的真正承诺将大大有利于我们地区的和平事业和稳定。

允许我在结束时引述科菲·安南秘书长所讲的，他在大会五十七届会议一般性辩论开幕时明智地订下基调，有力地重申多边主义和多边机构在努力维护国际和平、安全和所有人自由方面的不可取代之必要和持久相关性。他进一步重申每个致力于国内法治的政府都必须致力于在国外实行法治。

主席(以法语发言)：我名单上的下一位发言者是乌克兰代表。我请他在安理厅会议席就座并发言。

库欣斯基先生(乌克兰)(以英语发言)：主席先生，我要借此机会向你举行有关这一极为重要问题的公开辩论表示我们的欣赏。关于伊拉克的讨论在联合国有待解决问题的清单上已经有一段时间了。我们相信在安理会通过关于伊拉克的任何新决议之前，有必要听取成员国的观点，因为决议可能直接影响联合国在维护国际和平与安全方面的未来作用。

乌克兰对伊拉克政府、联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)之间于2002年10月1日在维也纳达成的协议表示欢迎，它涉及恢复伊拉克接受国际检查的实际安排。我们认为有希望的是，伊拉克政府曾保证向联合国检查人员开放所有现场，不设任何限制。我们认为这是伊拉克为充分遵守安全理事会有关决议走出的又一步。

乌克兰认为，国际社会应充分利用这一决定所提供的各种机会，检查伊拉克遵守安理会各项决议，尤其是有关发展大规模毁灭性武器的情况。因此，我们要求视察员紧迫返回伊拉克，并要求伊拉克为监核视委和原子能机构的工作提供一切必要条件，并与国际视察员密切合作。在这方面，乌克兰愿意向监核视委在伊拉克的工作提供一切必要的协助和支助，包括派遣乌克兰专家。

我们完全相信，联合国视察员将按照符合他们任务的最高专业标准履行职能。视察工作的结果应在制定联合国关于伊拉克的进一步措施方面发挥决定性作用。

作为安全理事会2000年和2001年的非常任理事国，乌克兰支持并继续要求伊拉克政府严格履行按照安理会所有决议所作的承诺，尤其是关于裁军的义务，因为这种义务依然是解除制裁的主要先决条件。

以维护联合国和国际法权威和信誉、维护伊拉克统一和领土完整以及该区域的和平与稳定的方式和平解决伊拉克问题，这应该是安理会关于伊拉克的决定的核心。

总之，我要强调乌克兰支持作出持续努力，探讨以一切和平的方式解决这一局势，并避免发生一场首先是使伊拉克人民进一步遭受苦难的战争。

主席(以法语发言)：我名单上下一位发言者是阿拉伯利比亚民众国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

杜尔达先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言)：主席先生，请允许我在开始发言时，以你的好朋友的身份，祝贺你并表示我高兴地看到你主持安全理事会的工作。其次，我要表示感谢你不应结盟运动的请求召开这次公开会议，使我们这些授权安理会代表国际社会工作的联合国会员国和国际社会成员可表达我们的意见。

今天审议的事项——我要强调这一点——并不是关于伊拉克和科威特之间的问题。这是一个不同的问题，在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议已讨论了这个问题，并为之找到了我们赞同的解决办法。我们要在这里审议的是美国、伊拉克和整个区域之间的局势。

伊拉克与安全理事会或联合国之间并没有任何问题，应该说这是美国与伊拉克之间、实际上是美国与整个区域之间的问题。这是不能回避或置之不理的现实。

这一问题的实质是什么？伊拉克通知秘书处和安理会说，它欢迎视察员——他们可以去视察他们希望视察的任何东西。现在是谁在阻止视察员恢复工作？是伊拉克吗？我们面临着实在是奇怪的矛盾。真是百思不得其解！

那些阻挠视察员进入伊拉克的人，正是那些正在敦促他们尽早返回伊拉克的人，而那些要求恢复视察员工作的人，也正是那些阻挠他们恢复工作的人。这是多么的荒唐的事！伊拉克没有驱逐视察工作队；他们在那里待了七年零七个月。他们视察了每个地方，但从来没有遭到驱逐。安理会没有要他们离开伊拉克。是谁要他们离开伊拉克是一个十分重要的问题。我们为什么要曲解这个问题？

据说伊拉克拥有大规模毁灭性武器，但伊拉克否认这一点。据说伊拉克在视察员不在该国时发展了这些武器，但伊拉克说它将同意他们返回伊拉克。然后据说伊拉克正在提出各种条件和障碍，但伊拉克取消了所有妨碍视察员执行任务的条件和障碍。

这不是有关大规模毁灭性武器的问题，不是寻找这些武器或销毁它们的问题。显然这不是目的所在——这里有着另一个目的。据说伊拉克与恐怖主义分子合作，但它否认与任何恐怖主义组织有任何联系。另一方拿却不出任何一点证据，来证明存在这种联系。

我们反对恐怖主义并反对一切恐怖主义者，但我们不希望以恐怖主义打击恐怖主义。国际社会一致同意打击恐怖主义，但不是进行恐怖主义行动。

伊拉克接受了强加于它的一切条件。奇怪的是，负责维持国际和平与安全的国家要求并建议进行战争，而被控破坏和平与安全的国家却要求对话、和平、稳定和谈判。那些声称支持自由者呼吁战争，而被指责为自由敌人者却要求和平。我们生活在一个矛盾的世界中。

什么是最終目标？安理会负有重大责任。如果对伊拉克发动战争，安理会必须充分认识到，国际和平与安全将受到严重威胁。我们为什么要求伊拉克人民接受对其命运的侮辱？目标是找出和销毁大规模毁灭性武器呢，还是破坏伊拉克人民的尊严、独立和领土完整？人们夸夸其谈并声称捍卫的人权在哪里？难道伊拉克人民不是人，其尊严、独立和领土完整不必得到维护？他们是否享有这些权利？

目前展现的情况是，有人企图控制整个区域，并把伊拉克变成驻军基地，以求控制该国。我们不再受任何指责的欺骗。我们不是孩子；我们不是昨天才出生的。解决之道在于视察人员迅速恢复工作。除非伊拉克人民的尊严、人道和独立被视为是条件或障碍，否则不存在任何条件或障碍。认为伊拉克人民的尊严、人道和独立是条件或障碍的看法必须受到驳斥。我们每个国家都必须反对把我们自己不能接受的东西强加于人。我们必须作到己所毋欲，毋施于人。

拥有大规模毁灭性武器的所有国家必须不仅是在伊拉克而且也在全世界销毁这些武器。为什么不这样做呢？为什么我们不能生活在一个没有各类武器的世界中——不仅没有大规模毁灭性武器，而且没有各类武器？让我们首先从自己的国家做起。为什么只

以伊拉克为目标？如果我们真的希望看到一个没有各类武器的世界，我们就必须共同达成协议，消除所有大规模毁灭性武器和其它武器，包括常规武器。

让我们开始进行对话。让我们使用上帝给予人们的最大天赋——智慧和语言的恩赐。人类必须用脑筋和舌头解决其问题。那些使用其牙齿、爪子和肌肉者只是被剥夺天赋福气的动物。为什么我们要把世界从人类的住所变成弱肉强食的丛林？为什么我们不能进行对话？我们为什么躲避对话？我们为什么拒绝谈判？我们为什么使用导弹和航空母舰？我们为什么使用炸弹？这些办法难道能解决我们的问题吗？不能；它们造成了我们的这些问题。这会给世界带来和平与稳定吗？根本不会；这些做法只会起反作用并导致相反的结果。任何遭受侵略的人民都有权使用一切手段自卫。人类自己将以最简单的手段成为大规模毁灭性武器。鉴于他们已经死亡，他们在自卫时丧生至少死得很有尊严。

这就是逼伊拉克走的路。伊拉克人是骄傲和勇敢的人民。他们很清楚如何自卫。安理会负有责任。我们认为，我们在报纸上读到的一切有关安理会面前的决议草案的文章都很不吉利。它们使人们没有任何理由感到乐观。十个非常任理事国同这些决议草案毫无关系。换言之，它们完全同我们一样——只是旁观者。这种情况是不对的，不能再继续下去。它们在这里是代表世界上绝大多数国家的。

顺便提一下，我们赞赏并尊重中国、俄国和法国的立场。这些国家已表示致力于国际和平与安全，并非常关心使世界不受威胁。难以置信的是，安理会仍受制于人。我建议 10 个非常任理事国带着每项新的决议草案，回到提名它们的区域集团，以便确定它们的立场，并向安理会表达其立场。联合国所代表的国际社会只有这样才能在安理会这里拥有发言权。

目前情况是，我们只是额外因素，只是旁观者。这是难以置信的。有人谈论的民主在哪里？安理会的工作表现出什么样的民主？这是民主吗？有人不让联合国参与。十个非常任理事国不得参与，其他三个

国家仅仅在抗争。安理会在以国际社会名义做些什么？国际社会与此毫无关联。世界正被领导到何方？走向什么地方？这正是导致狂热的原因。我在安理会发言时曾经指出，如果侮辱和丑化伊斯兰和阿拉伯人民的情形继续下去，这将为阿拉伯和伊斯兰世界狂热和极端团体制造最好的气氛。我以前在这里发言时曾经指出这一点。请你们再去看看那份发言。

今天，鉴于该地区面临的威胁，安理会正在给予所有团体中最糟糕和最狂热分子合法性。群众将认为，这些运动和团体表达了他们的意愿。他们支持它们。我完全不排除，阿拉伯世界的下一个阶段将由伊斯兰极端团体领导，我以前在这里曾经指出这一点。

这些团体将掌握政权，因为阿拉伯官方政权将失去合法性。我以前曾经在安理会指出，这些阿拉伯政权已经失去了遮羞布。

极端分子已经做好准备，被压迫的阿拉伯群众将同情他们，支持他们，追随他们。我们将会看到我们这个国家将会发生什么事情。我们为什么不用用脑子和智慧？我们为什么不进行对话？我们为什么要以坦克、导弹和炸弹进行对话？为什么？

我们为什么要诉诸火药——这种致命和破坏性的发明？我呼吁安理会不要通过任何侮辱伊拉克人民尊严或伊拉克人权的决议。伊拉克说：请回来吧。没问题，进来吧。甚至连各宫殿也都开放。整个伊拉克都开放。你们还要伊拉克做什么呢？

没有必要再通过一项决议——如果你们要通过一项决议的话。你们现在已经足够的决议，这些决议并不妨碍武检人员完成任务。伊拉克支持这些决议。但是，请不要通过政治和经济压力、通过向各首都打电话或通过各自首都召见大使，实施任何措施。安理会各成员在这里并不是仅仅代表其国家。请回到选举区去，回到提名你们的区域集团去。这些区域集团将告诉你应该在这里表达的立场。

阿拉伯世界已经受够了。我们对巴勒斯坦正在发生的事情已经忍无可忍。安理会什么也做不了。它已

经瘫痪。它的决议已经瘫痪。可是，当涉及一个阿拉伯或伊斯兰国家时，安理会可以在深夜、周末和工作周开始之前举行会议，采取行动。

我们地区内外最近几天发生的事情是一个警讯。我们强烈反对这些行为。如果人们感到危险，他们的反应将不会是有组织的；这些反应将不是团体所为。这些反应将是个人的行动，将无法预测，无法追踪，因为这些都将是个个人行为。

我奉劝安理会考虑其维持国际和平与安全的作用和责任。我奉劝安理会要求武检人员迅速返回，恢复工作。这样就不需要攻击伊拉克的借口。它受到的攻击已经够多的了。至少 170 万伊拉克公民已经死亡。甚至他们的粮食、大米和小麦也必须获得这里的一个委员会的核准。安理会还要什么？还要求什么？连医药也需要核准，也需要一个委员会讨论。还要向伊拉克提出什么要求？伊拉克没有驱逐这些武检人员。去问问他们，是谁驱逐了他们，是谁迫使他们撤离。我们怎能要伊拉克为每一项错误负责？

我呼吁安理会各成员，不仅要在凡世光明磊落，而且在最后审判日里，在上帝面前也要光明磊落，因为我们将以个人名义——不是以民族或政府名义——对自己的行为负责。

我谨重申，我们声援伊拉克。此外，我谨重申，我国领导人穆阿迈尔·卡扎菲上校在最近两个月——不止两个月——里一直在做巴格达兄弟的工作。他与联合王国最高层一直保持接触。他还授权我向秘书长转达信息。我还向乔治·布什总统转达了他的信息。他向伊拉克兄弟们施加压力，让他们允许武检人员返回，不要设置任何障碍。

我们感谢我们的伊拉克兄弟们作出了积极回应。我希望，他们的积极步骤将得到更加积极步骤的回报。我希望，安理会以伊拉克与安理会打交道的方式与伊拉克打交道。

主席(以法语发言)：发言名单上的下一位发言者是阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员叶海亚·马赫马萨尼先生。我请他在安理会议席就座。

马赫马萨尼先生(阿拉伯国家联盟)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任安理会本月主席，祝你在履行重要职责时一切顺利。我还谨借此机会感谢塔夫罗夫大使，他干练地领导了安理会上个月的工作。

2002 年 9 月 16 日，在联合国秘书长科菲·安南先生和阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨先生进行不懈的努力之后，伊拉克同意联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)武检人员无限制和无条件地返回，国际社会欢迎这一步骤。

在此之后，伊拉克与监核视委执行主席在维也纳就武器核查员返回的安排达成一致意见。世界市场松了口气，道琼斯指数表明市值在一分钟之内增长 10 亿美元。这种放松的心情并未持续多久，因为一些人要求核查员不要返回，直到拟订一项新的决议草案。

伊拉克宣布它没有任何大规模毁灭性武器，并承诺遵守所有安全理事会有关决议。因此我们认为，目前的局势要求，按照安全理事会有关决议，核查员尽快返回伊拉克，以便执行其任务，并向安全理事会提交报告，从而使安理会能够解除对伊拉克的制裁。没有理由拖延安理会的工作，没有理由预先判断核查员的结果并为战争做准备。

我们回顾《联合国宪章》第二条规定，各会员国在其国际关系上不得威胁或使用武力，侵害任何国家的领土完整或政治独立。

阿拉伯国家联盟于 2002 年 3 月 27 日和 28 日在贝鲁特首脑会议上断然拒绝对伊拉克的任何攻击或对任何阿拉伯国家的安全和保障的任何威胁。我们请求取消对伊拉克的制裁，要求尊重其领土完整和安全。我们还欢迎伊拉克再次肯定安理会关于尊重科威特及其主权的呼吁，我们还要求执行具有国际合法性的决议，要求采取善意的政策。

安全理事会第 687(1991)号决议还要求整个中东地区成为没有任何大规模毁灭性武器包括核武器的地区。以色列对此予以拒绝，它是本地区唯一的核国家。它拥有大量核武器和具有大规模毁灭性的生物和化学武器储备，有能力攻击阿拉伯世界的任何地区。

为什么安全理事会不通过一项决议，强迫以色列拆除所有大规模毁灭性武器？为什么采取这种双重标准？《联合国宪章》第二十五条规定联合国会员国同意依《宪章》之规定接受并履行安全理事会之决议。所有安理会决议都应当得到履行。以色列在与阿拉伯方面的冲突中违反了大量安理会决议。为什么安全理事会不通过一项决议迫使以色列执行其决议？

联合国秘书长最近说，每次他参加记者招待会，总有人问他双重标准的问题。2002年10月12日的最近一期《经济学家》杂志讨论了这个问题。

(用英语发言)

“这个问题已不再仅仅是阿拉伯人问的问题。‘不要对伊拉克发动战争，放开巴勒斯坦’已成为欧洲和美国的反战示威的口号。在公众心目中，两个冲突纠缠在一起，西方政治家不能忽视这一点。在英国首相托尼·布莱尔上周试图劝说持怀疑态度的工党支持对伊拉克的行动时，说到联合国决议应当既适用于巴勒斯坦也适用于伊拉克时，他受到人们最热烈的欢呼。”

(以阿拉伯语发言)

我们非常关注针对一个阿拉伯国家的战争爆发的可能性日益增大。不祥的战争阴云正在地平线上聚集，威胁着整个地区的和平与安全。我们呼吁监核视委核查员迅速返回伊拉克履行任务，以便本地区和整个地区能再次松口气。我们断然拒绝对一个阿拉伯国家发动战争。给中东带来一场新的军事冲突将是一个严重错误，将非常难以抑制或控制。对伊拉克的战争将打开潘多拉盒子。暴力和内战将遍及整个国家，使其四分五裂。这反过来又会损害整个阿拉伯地区。由

于以色列的占领和准备对另一个兄弟国家的另一场军事攻击，阿拉伯地区已经感到极其愤怒了。

对伊拉克的战争将废除当前的世界秩序、《联合国宪章》和国际法。它将使各国特别是南方各国面临着别国以预防性措施为借口发动攻击的危险，从而导致整个世界倒退到国际联盟时代。

维护《联合国宪章》、国际合法性和国际社会的团结和统一是面对二十一世纪的危机、维护国际和平与安全 and “欲免后世再遭今代人两度身历惨不堪言之战祸”的唯一方式。

主席(以法语发言)：我感谢阿拉伯国家联盟常驻观察员的发言和他对我说的客气话。

下一个发言人是泰国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

甲盛实先生(泰国)(以英语发言)：主席先生，请允许我与其他尊贵的代表一道祝贺你担任安全理事会十月份的主席，并通过你感谢保加利亚的塔夫罗夫大使指导安全理事会上个月的工作。

泰国欢迎安全理事会举行这次关于伊拉克和科威特间局势的公开辩论。不管安理会就伊拉克作出什么决定，都与国际和平与安全有直接的关系，并最终影响到我们大家。因此，更广泛的联合国会员国充分参与这个进程非常重要。

在这个全球化时代，一个地区的危机不可避免地会对全球各个角落产生影响，多边主义和多边机构仍是人类维护国际和平与安全的最好希望。作为所有国际组织中最具普遍性的组织，联合国象征着我们对多边主义的信心和信任。它仍是通过外交手段和平解决危机的最合适框架。如果联合国要发挥作用，就必须倾听和尊重其成员的声音。

我谨借此机会赞扬利用本组织努力以和平方式解决与伊拉克有关的不断升级的危机的所有有关各方。为了防止大规模毁灭性武器扩散和为减少并最终消除这些武器扫清道路，我们大家必须支持多边制度。

在这方面，我们欢迎伊拉克宣布无条件接待联合国核查员，同时我们强烈敦促伊拉克牢记它无条件和无保留地遵守所有有关的安全理事会决议的责任和义务。其中特别包括按照安全理事会有关决议要求，立即允许联合国核查员无条件和不受限制地进入。

我们把最近在伊拉克和联合国监视、核查和视察委员会(监核视委)之间在维也纳进行的有成果的讨论以及伊拉克当局和监核视委及国际原子能机构(原子能机构)之间的通讯看作是积极的新情况。我们希望，这种对话将很快解决所有悬而未决的问题，从而为联合国视察员返回伊拉克铺平道路。

如果允许目前的紧张局势的升级继续下去，只能对中东的目前局势以及对国际和平与稳定有害无益。它还会对国际经济造成极其严重的后果，因为目前很多国家的经济挣扎着从财政危机中解脱出来，如果不是克服衰退的话。很多国家的经济依赖中东进行贸易、投资和获得自然资源，包括石油。这意味着该区域的任何不稳定局势或军事行动的爆发都会对全世界各国人民的生计和福利产生严重的消极影响。发展中国的经济恢复进程可能会停顿甚至逆转。这种情况对每一个人没有好处。

此外，军事行动爆发所造成的最可怕后果之一是它对无辜人民和儿童造成的极其严重的影响。因此，我们再次呼吁伊拉克无保留和无条件地遵守安全理事会所有有关决议。

我们真诚希望，安全理事会在决定最适当的行动方针时——一种将以和平方式解决所有悬而未决问题和对国际和平与安全的一切威胁的行动方针——将考虑到本次公开会议上所表达的看法。

主席(以法语发言)：我感谢泰国代表对我说的客气话。

名单上的下一个发言者是澳大利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

当特先生(澳大利亚)(以英语发言)：澳大利亚欢迎有这个机会就我们认为具有特殊重要性的一个问

题——伊拉克不遵守安全理事会决议的问题——在安全理事会中发言。

对国际社会为什么在最近几个月中以如此坚决的方式处理这个问题有各种猜测。人们提出了各种阴谋理论。

但是，让我们把话彻底说清。这个问题涉及一件事，而且只涉及一件事，这就是伊拉克始终没有履行载于至少 9 项安全理事会决议中的国际义务。

将近十二年之前，国际社会通过安全理事会坚决地采取行动将伊拉克逐出科威特。在那场冲突之后，安全理事会进一步以明确和毫不含糊的语言规定伊拉克政府必须采取哪些行动以确保它不再对其邻国和对全球安全构成威胁。

在十多年中，伊拉克回避履行其大部分义务——安全理事会根据《联合国宪章》的任务规定所商定的义务。直至今日，伊拉克政府也没有遵守载于 9 项安全理事会决议中的 27 项义务中的 23 项。

人们问，为什么专门针对伊拉克？答案很简单。

伊拉克现在对国际安全构成明显的威胁，因为它谋求获取大规模毁灭性武器，并有针对其邻国，甚至对其本国人民使用这种武器的确凿无误的记录。

伊拉克对国际集体意志的无视威胁到我们集体安全制度的基础本身。它威胁到如此多的国家，包括我国如此努力工作来建立的集体安全制度。

如果允许伊拉克违反联合国的意愿和载于关键军备管制文书中的承诺，那将会严重损害国际制度。它将鼓励大规模毁灭性武器向其他国家和其他地区的扩散。它将鼓励一些人相信，可以不受惩罚地无视条约义务——例如伊拉克在《不扩散核武器条约》以及在《生物武器公约》中所承担的那些义务。

我们值得在此刻集中涉及这些安全理事会决议到底要求萨达姆·侯赛因总统的政府做什么。

伊拉克在1991年同意了安全理事会在第687(1991)号决议向伊拉克提出的要求。在将近12年中，伊拉克政府被要求消除它所拥有的大规模毁灭性武器，并完整和坦率地说明它的大规模毁灭性武器方案，以及与谋求检查和监测其大规模毁灭性武器设施的联合国各机构进行合作。在将近12年的时间里，它拒绝这样做。

国际社会有非常充分的理由在这个问题上向伊拉克施加压力。尽管伊拉克不断采取阻挠行动、找借口，以及——让我们明白地指出——进行地地道道的欺骗，联合国特别委员会(特委会)仍然在1991年至1998年期间发现、记录和销毁伊拉克的一个获取所有种类大规模毁灭性武器——核武器、化学和生物武器及其运载工具——的一个大规模方案的内容。

但特委会的工作始终未能完成。特委会于1999年初向安全理事会报告说，无法核实伊拉克关于它已经销毁其所有化学和生物武器的宣称。在1998年底时，特委会的估计是，伊拉克拥有遗留的非法远程导弹能力、一些化学武器、生产更多的这些化学武器——包括VS毒剂——的能力，以及生物武器的生产能力。

自从1998年以来，国际社会既未能进行视察，也未能持续地监测伊拉克的大规模毁灭性武器计划。在四年的时间里，我们联合国试图解决这种僵局而未能成功。在这四年中，会员国例如联合王国、美国和其他国家向安全理事会所提交的资料突出表明，伊拉克利用在其境内没有联合国的视察和监测的机会加速进行其大规模毁灭性武器计划。

澳大利亚深信，伊拉克政府获取大规模毁灭性武器的野心继续有增无减。澳大利亚深信伊拉克不断地企图获取其大规模毁灭性武器计划所需要的设备、材料和技术；它在过去四年中一直在努力增加其化学和生物武器能力；它努力延长其弹道导弹的射程；它继续进行与油的浓缩和一种核装置的武器设计有关的工作。

我们承认，联合国大家庭的一些会员国与我们持不同的看法。但很少有人——我甚至认为没有任何人——可以争辩说，我们对伊拉克在大规模毁灭性武器领域中的野心所持的关切态度是没有理由的；我们对伊拉克曾经使用过大规模毁灭性武器并很容易再次使用这种武器的担心是没有理由的。在911之后，我以最大的悲伤说在10月12日在巴厘所发生的事件后，国际社会必须认真处理对国际安全的威胁，否则会面对灾难性后果。

结束这次辩论只有一种办法，那就是伊拉克要做它过去四年始终拒绝做的事。伊拉克政府有能力和平解决这一问题。它必须充分、彻底和坦率地交待它有多少大规模毁灭性武器；让联合国视察人员充分、无条件和无限制地检查；并规定持续监督与核查，以证明伊拉克已永远放弃大规模毁灭性武器。

但是，如果说伊拉克政府可选择一劳永逸地结束这一局势，国际社会也有责任。近几个月，至少在表面上，我们似乎看到伊拉克对视察问题的态度有所变化，当然，这一变化仍然有待考验。事实上，澳大利亚祝贺联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)官员为争取恢复视察工作已采取的切实步骤。但是，这一变化的发生，只是因为协调一致的国际压力，因为伊拉克政府终于开始认识到继续违抗将带来的后果。

正如我们澳大利亚人说，我们决不能现在罢手。安全理事会成员国有重大责任确保国际社会最近对以色列的压力不白费。我们敦促它们通过一份新的、有力的安全理事会决议，为对伊拉克进行无条件和无束缚的视察提供尽可能最有力的基础。因为，只有通过这样的视察，国际社会才能彻底相信伊拉克不再对国际安全构成威胁，这场几乎长达12年的问题才能结束。

澳大利亚认为，联合国一直是耐心的。联合国已积极努力满足伊拉克对前视察机构——联合国特别委员会(特委会)的关切，设计了一个新的、更加精简的视察机构：监核视委。秘书长毫不吝啬地努力，鼓

励伊拉克遵守安全理事会决议。但是，我们不能让伊拉克的违抗无限制地阻拦这些努力。

澳大利亚准备尽其责任。我国有为国际裁军和不扩散努力作贡献的骄傲历史。约 110 名澳大利亚人曾参加特委会工作——我国是特委会的第四大人员派遣国。监核视委已培训澳大利亚人为视察人员，澳大利亚准备参加恢复原子能机构的武器视察工作。我希望，澳大利亚人能再次为拆除伊拉克的大规模毁灭性武器方案作出实质性贡献。

人们问，我们为什么现在必须对伊拉克采取行动？有什么变化？有什么不同？当然，911 后一切都发生了变化。人们如果还要更多的理由，只要看看 10 月 12 日发生在巴厘的悲惨事件，这一悲剧给我国造成沉痛的打击。如果 9 月 11 日和 10 月 12 日突出强调了任何问题，那就是，对国际安全的威胁不能不解决。

也可以说没有发生变化。我们辩论伊拉克问题已有四年，但一事无成。我们能让这种局势无限期地继续下去吗？我们能慢慢丧失兴趣，让伊拉克的违抗得到报偿吗？这样做将对国际社会准备挑战国际准则的其他国家发出怎样的信息？如果你坚持到底，国际社会终将放弃？

不行动的风险是非常现实的。这个风险就是，一个对过去曾使用大规模毁灭性武器丝毫不感到内疚的伊拉克政府，将能再次威胁其邻国和世界，但这次它已拥有整套化学、生物和核武器。这个风险是，一个曾毫不选择地支持各种恐怖主义集团的政权，有一天将把化学武器、生物武器或核武器交给其中一个恐怖主义集团，或者把制造这些武器的知识传给他们。

有人可能辩论这些情况发生的可能性。但是，我们经得起犯这样的错误吗？难道我们现在对伊拉克的要求如此不合理，以致我们能犯这样的错误？

10 月 12 日，迄今仍然人数不明的无辜的澳大利亚和其他国家国民成了一次滥杀滥伤和无比野蛮的袭击的受害者。它向我们严峻地显示，你无法躲避对

国际安全的威胁；在今天的全球化世界中，我们要么共同行动，要么一起承受后果。

正如一些世界领导人已经指出，除非我们站出来解决今天伊拉克寻求大规模毁灭性武器对世界构成的威胁，明天我们大家都将为我们不行动而后悔。

主席(以法语发言)：我感谢澳大利亚代表对我讲的客气话。

我名单上的下一位发言者是智利代表。我请他在安理会议席就坐和发言。

巴尔德斯先生(智利)(以西班牙语发言)：主席先生，首先我要祝贺你如此及时地召开这次安全理事会公开辩论，审议伊拉克局势。在传播媒体和安全理事会会议数星期公开辩论这一问题之后，联合国成员现在有机会对一个整个国际社会极其关切的问题表达他们的意见，是恰当的。

情况要求我们简明扼要。我愿首先提请注意，我们来这里讨论的问题的性质。导致这次辩论的主要原因，是联合国的一个会员国，在一个影响国际和平与安全的问题上——发展大规模毁灭性武器——一再蔑视和不顾安理会的决议。我国毫无疑问，这种武器的存在，当它们不受联合国视察时，是对国际社会的明显挑战。国际社会有责任，通过它为维持国际和平与安全所建立的机构，特别是安全理事会，采取行动，根据《联合国宪章》的有关条款确保它自己的决议得到执行和遵守。

第二，我们必须决定安理会任务的性质。安理会的任务就是解除伊拉克武装。在确保遵守安理会决议时，安理会成员应该侧重的就是这项任务，没有其他任务。毫无疑问，这项工作的成功将能加强联合国和安全理事会处理国际危机方面的作用。更重要的是，这将确保一个已被其他痛苦冲突蹂躏地区的和平。

我们相信，我们的集体国际安全有赖于会员国对多边合作的承诺。公然无视联合国的决定所表现出来的对联合国的不尊重，不会导致联合国失去意义，但会导致国际混乱。加入联合国所体现的国际次序，这

不是可以随意选择或拒绝的，因为没有其他代替次序。

因此，我们欢迎美国总统乔治·布什决定在联合国框架内解决这一危机。同样，我们欢迎秘书长给安全理事会主席的信，他在信中通知安理会，伊拉克政府已决定允许让联合国武器视察人员无条件返回。

我们也欢迎这样一个积极发展，即根据联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)执行主席汉斯·布利克斯先生在维也纳进行的会谈，将能根据明确和具体的协定，恢复视察工作。我们也赞赏布利克斯先生和国际原子能机构(原子能机构)总干事穆罕默德·巴拉迪先生的最近努力，通过与伊拉克当局的信函往来，争取推动澄清这些协定的进程。

为确保遵守安理会决议，监核视委必须能够不受任何阻碍地开展业务。我国尤为重视设立一种确保专家能够不受阻碍地履行其使命的视察体制的要求。我们相信，为使监核视委有效开展工作，安理会必须立即着手通过另一项决议的工作，它将尽可能详细地更新和规定其职能和权限。一旦创立了这些条件，视察人员必须尽快返回伊拉克，并不受任何压力地履行其职责。

我们像本会议厅中的每个代表团一样，十分关切偏离这一困难进程对世界、该地区，尤其是对伊拉克平民的安全可能产生的后果，伊拉克平民作为一个拒不妥协的政权的受害者在过去十年里以极高的人道代价承受了制裁的影响。经验表明，从惩罚性行动中直接遭受痛苦的是人民，而不是因其行为招致这种行动的领导人。因此，我们反对使用武力，除非在遇到严重破坏视察制度时作为最后的手段加以采用。

智利认为，在这一情况中，继监核视委视察人员的报告发表之后，现在是安全理事会履行职能，再次举行会议确定不遵守情况的严重程度，并决定采取何种所需措施执行安理会决议的时候了。毫无疑问，每个人都认为应该由安全理事会在行使其权威过程中作出严肃决定，使用其拥有的所有必要措施，强制执行规定解除伊拉克武装的决议。

智利是一个将遵守国内法和国际法律秩序作为自身特点的国家。因此，我们期望这一进程在任何时候均不脱离联合国的框架和安全理事会的权威。我们相信那些从事视察的人有能力实施解除伊拉克武装的重大任务。正确解决这一危机的关键存在于监核视委的工作之中。

主席(以法语发言)：我名单上的下一位发言者是印度尼西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

希达亚特先生(印度尼西亚)：阁下，首先请允许我借此机会感谢你、安全理事会所有成员和对上星期在巴厘发生的悲惨事件向印度尼西亚政府表示同情和慰问的各国代表团致以谢意。我国政府同样对这一极其凶恶和野蛮的行径感到震惊并表示强烈谴责。目前正在进行严肃的调查。印度尼西亚正在作出努力，以便在一些国家帮助下找到肇事者并将其绳之以法。

主席先生，印度尼西亚代表团愉快地看到你担任安全理事会十月份主席。我们赞赏地注意到，在你的主持之下，目前关于伊拉克局势的紧急辩论经不结盟运动倡议已经举行。

在增加安理会透明度方面，我们欢迎非成员国今天参加会议，因为关于伊拉克问题的辩论，不仅从其主题上还是从其时间安排上来看，均极为重要。举行辩论之际安理会正在审议是否可以通过新决议，这使非安理会成员国能够对本机构的决策提供投入。我们希望，通过这一方式，安理会就这一极为重要议题作出的任何决定可以汲取集体智慧并赢得全体会员国的支持。这一点颇为重要，因为它是我们对安理会的权威所抱最大希望的核心。

安理会应该继续致力于解决伊拉克问题。关于这一问题，印度尼西亚认为，必须在采取其他任何措施之前竭尽外交努力。目前，外交活动的大门仍然是敞开的，安全理事会应该充分利用这种情况。

在这一点上，我们呼吁安全理事会继续寻求和平解决办法。印度尼西亚并不认为有人要冲突不要和平。因此，为了实现和平解决，我们促请安全理事会

发挥其重大影响力，说服有关各方选择和平道路，而不是战争道路，这符合有关各方的最大利益。只有在万不得已情况下才能诉诸战争，它不应该成为我们议程上的下一个项目。战争可能颇为诱人，但这并不意味着它将消除当前的局势。

作为承诺和平解决争端的国际社会一员，印度尼西亚始终呼吁伊拉克领导人遵守有关的联合国决议，包括那些与销毁和放弃大规模毁灭性武器有关的决议。在这一方面，印度尼西亚政府欢迎伊拉克决定不带任何条件地允许联合国视察人员返回。由于伊拉克已经表示愿意执行此前的安全理事会决议、协定、承诺和安排，我国代表团认为可以和平解决这一严峻局势。

显然，伊拉克遭受痛苦已经够长了。所有这一切都是以牺牲该国、其经济以及其体制的发展为代价的。因此，如果伊拉克不得不面对另外一场战争的话，那就太不幸，因为战争将阻碍其经济和人民的发展，并造成比伊拉克迄今为止所见到的还要深重的人道主义危机。并不是别无选择，安理会拥有阻止这种情况发生的权力。我们认为，既然伊拉克已允许联合国视察人员返回该国，和平的大门已经重新敞开。

毫无疑问，伊拉克不仅必须允许联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)进入伊拉克，还必须看到视察人员的返回是其可以据以保护其人民的新窗户。为此，它必须充分遵守所有有关的安理会决议，并致力于寻求将导致联合国取消制裁的全面解决办法。

印度尼西亚感到，尽管当前局势看似剑拔弩张，但仍有极好机会避免军事行动，以及在当前局势中重新赢得区域和全球和平。我们呼吁安理会抓住这一机会表示，必要时它将作出额外努力确保和平取得成功，而不必理会甩在后面的战争。这一问题涉及安理会的任务规定，而且符合联合国的多边主义，即安理会满足会员国的最大希望。

最后，印度尼西亚提请注意，不能孤立地看待伊拉克局势。我们认为，重要的是国际社会必须看到中东的更广阔画面，尤其是巴勒斯坦局势，以及在恐怖

主义挑战的背景下观察这一局势。这是我们经过深思熟虑的意见，即存在着这样一种看法，这些问题以及对它们的反应必须要相互联系起来看待。

主席(以法语发言)：我的名单上的下一位发言人是丹麦代表。我请她在安理会议席就座并发言。

洛伊女士(丹麦)(以英语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟发言。欧盟的中欧和东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其以及参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟(欧盟)成员国冰岛均赞同本发言。

请允许我首先指出，欧洲联盟及其各成员国人民对伊拉克人民没有任何怨恨。欧洲联盟尊重伊拉克的主权、领土完整和政治独立。1990年，伊拉克政权选择入侵了其弱小且毫无防卫能力的邻国科威特。世界各国结成了广泛的联盟反对这种侵略行为。

在国际社会解放科威特之后，伊拉克特别接受了放弃其所有大规模毁灭性武器和远程弹道导弹的要求，以此作为安全理事会取消对伊拉克实施的制裁的条件。

近12年来，伊拉克政府未能在消除其大规模毁灭性武器和拆除其生产此种武器的设施的问题上进行充分合作。

1991年，安全理事会建立了联合国特别委员会(特委会)，以监督伊拉克的裁减军备进程。不过，特委会有数次面临伊拉克政权强加的无法接受的条件。此种情况于1998年发展到顶点，当时武器视察员再次进入伊拉克领土的请求遭到了拒绝。

1999年，安全理事会通过其1284(1999)号决议建立了联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)，以完成特委会所留下来的工作。众所周知，监核视委从未被允许进入伊拉克履行其职责。其结果就是，四年多来没有在伊拉克进行任何视察工作，致使国际社

会对伊拉克政府尊重国际法项下具有约束力的义务的意图表示严重关注。

联合国秘书长为说服伊拉克政权履行其义务，让监核视委和国际原子能机构(原子能机构)的武器视察员返回伊拉克，进行了连续不断的努力。只是在国际社会的强大压力之下，伊拉克才在最近表示它准备不带任何先决条件地接受武器视察员。伊拉克政权的这一最新立场现在应该经受考验，彻底拆除大规模毁灭性武器将得以实现。监核视委和原子能机构应尽快在业经加强的任务规定的基础上恢复视察，其中应包括 10 月 8 日监核视委和原子能机构给伊拉克的联合信函中规定的实际安排。

安全理事会现有的各项决议，载于监核视委和原子能机构首长的联合信函中的维也纳会谈成果，以及安全理事会可能认为有必要的任何新的规则，应该构成伊拉克政府应该遵守的新的指导原则。这种新的视察指导标准应该不久就进行实际检验。伊拉克政府不应该对这一事实有半点怀疑，即不遵守这一视察制度将会导致严重的后果。

欧洲联盟重申它的要求，即伊拉克应该完全遵守安全理事会有关的决议，特别是它必须要让联合国武器视察员不带任何先决条件地返回伊拉克，伊拉克在各方面应与视察小队充分合作，包括准许视察员立即无限制地前往视察他们想要视察的任何伊拉克场址和设施。欧洲联盟支持一项加强视察员权利的新的安理会决议，以确保视察员可以有效执行其有关决议要求的裁减军备任务。在伊拉克实施有效的视察，是确保拆除所有大规模毁灭性武器和远程弹道导弹的必要手段，而完成这项任务则是我们的共同目标。伊拉克必须要让视察员进入并与之充分合作，使它们完成自己的任务，否则的话，伊拉克就将对对自己的行为负全部责任。

欧盟重申，它完全支持安全理事会和大会在寻求伊拉克问题的解决办法方面所作的努力。欧洲联盟强调，在目前和将来，捍卫和尊重安全理事会根据《联

国宪章》维护国际和平与安全以及解决国际冲突方面的关键性作用，具有至关重要的意义。

我们鼓励安理会所有成员国迅速作出决定，对伊拉克维持强有力的压力，在安理会内就此问题获得尽可能广泛的支持。

主席(以法语发言)：我的名单上的下一位发言人是土耳其代表，我邀请他在安理会议席就座并发言。

帕米尔先生(土耳其)(以英语发言)：主席先生，首先我愿祝贺你担任安全理事会 10 月份主席职务。我希望你在履行这一重要职责方面取得成功。我也愿意向你的前任我们的友好邻邦保加利亚的常驻大使表示衷心的感谢，他在上个月以杰出的方式指导了这一富有挑战性的工作。最后但并非最不重要的是，我愿向南非的常驻代表表示感谢，他代表不结盟运动邀请安全理事会在一次公开辩论中讨论了这一问题。就这次会议而言，它允许我们大家，无论是安理会成员还是非成员，都能够实际感受到国际社会今天就这个对国际和平与安全具有极重要意义的问题的实际情感和观点。我们毫不怀疑，安全理事会对伊拉克遵守其决议问题的审议工作，以及特别是常任理事国之间的意见交流，将会因他们在本次会议上听取的众多发言而得到充实和启发。

我也愿赞赏秘书长为说服伊拉克政府有必要充分遵守安全理事会各项决议而作出的不懈努力。

土耳其赞同我的同事丹麦常驻代表以欧盟的名义所作的发言。欧盟的发言可以这样看待和理解：一方面，它是对一个长期存在的问题进行的不带任何偏见的描述，另一方面，它又对前面的道路作出了缜密考虑的评估。我希望详述若干业已包括在该发言中的要点。

首先，伊拉克问题确实是一个长期的问题。在我们对这一危急时刻表示叹惜并对其所造成的危险表示厌恶之前，我们必须记住我们是如何到达这一令人不快的关头的。在不少于 12 年的时间里，伊拉克问题的各个方面持续存在——比如制裁、裁军、所有科

威特和第三国国民的遣返和归还科威特财产的人道主义问题。在这些年期间，伊拉克人民遭受了根据《联合国宪章》第七章所采取措施的非蓄意后果的沉重——有时甚至是可怕的——打击。

在我们这一期间渴望我国南部稳定的时候，土耳其受到了不公正的待遇。伊拉克北部被变成无人之地，而且随后很快变成恐怖分子的藏身之地，他们可以从那里针对土耳其展开行动，恢复力量和休息，以便重新组合东山再起。在我们与这一有组织罪恶进行坚决斗争的时候，我们不得不把对数以千计的死者的怀念掩藏在心里。当时，世界公众舆论仍处于初始阶段，因而自私地对打击恐怖主义的方式含糊其辞。

在那几年当中，土耳其的贸易路线也受到破坏，造成广泛的失业和收入的严重损失。在一个到处人们都在谈论所谓的全球化红利和一个不断缩小的世界的时候，土耳其发现自己不能够与其国家的南部进行贸易。

显然，这个问题对土耳其既不是潜在的危险，也不是一个遥远的事件。我们一直面对邻近伊拉克稳定恶化所造成的多重后果。因此，我们真诚地希望恢复正常，多年来一直努力向我们的邻国解释不遵守安全理事会决议的内在危险。我们也尝试让伊拉克领导层记住，其持续不与国际社会合作，消除其大规模毁灭性武器及其生产这些武器的能力，将触发各种危险。

四年之后，伊拉克政府终于在上个月决定让联合国武器检查人员无条件地返回。我们非常希望这表明的不仅仅是意愿，而且国际社会将选择考验伊拉克立场的可靠性。

正是怀着这种希望，我们欢迎伊拉克官员和联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)官员之间维也纳会谈就视察作出实际安排的结果。我们注意到，伊拉克一些高级官员现在向国际社会保证伊拉克的充分合作，包括提供不受阻碍地进入检查人员视为应当视察和调查的任何地点的机会。然而，我们也注意到，发给监核视委执行主席和原子能机构总干事的信件并非十分明确，因

为它们缺乏对无条件和不加限制视察的明确和毫不含糊的正面答复。

我们正在进入最后的关头，届时伊拉克政府会充分理解局势的严重性，他们应当充分遵守所有有关的决议，而不要徒劳地试图提出任何先决条件。一项新的决议草案应可帮助伊拉克政府做到这一点。并不是因为以前的决议不完整，或在任何方面缺乏法律力量。相反，持续寻求一项新的决议产生于这样的实际需要：向世界以及实际上各地的大部分公众舆论表明，安全理事会所拥有的和平解决这个问题的手段确实已经用尽。

换言之，一项新的决议草案应可帮助伊拉克政府充分认识到，对于迅速而不受阻碍地在该国进行视察的直接和紧迫必要性国际社会并没有分歧，而且国际社会也同样一致认为在伊拉克政府不履行其诺言的时候必须追究它的责任。我们希望，这样一项决议的文本将表明安全理事会的一致性，授权检查人员执行一项有效的任务，同时纳入针对遵守和不遵守的明确条款。

措词强硬的时机实际上已经过去了。现在是把言论化为具体行动的时候了。在这个会议厅里，没有人怀疑我们正在经历的这个阶段的严重性。这并非这个漫长经历中的又一个危急阶段；它是一个十分危急的阶段。

作为那个本来就已经问题不断的地理区域的组成部分，作为世界上这个地区的一个传统的大国，更重要的是，作为与伊拉克人民和该区域具有特殊历史和文化关系和纽带的人民，我们严重关切任何可能破坏该区域稳定的失算。毕竟，没有任何军事行动为中东带来一个持久与可行的解决办法。相反，军事行动使本来已经困难的问题进一步复杂化，使已经悲残的见证徒劳延长冲突的那些无辜受害者的后代永久地面对这些问题。

我们也担心，进一步破坏中东的稳定很可能触发破坏打击新型恐怖主义斗争的内在趋势。今天，最重

要的一项任务是利用安全理事会和国际社会的充分支持。重复一下，我们需要一个讲同一种语言并且在这个会议厅内外采用同一个音调的安全理事会。

土耳其不遗余力地确保和平与安全在该区域占上风，并将继续这样做。我们非常清楚地知道，我们对确保希望与尊严在我们区域占上风负有历史责任。我们争取实现这些开明的目标，在需要维护这些目标的时候，我们永远不会动摇。尊重我们邻国的主权、独立和领土完整，以及其它睦邻原则将继续指引我们。

伊拉克人民的命运完全掌握在全体伊拉克人的手中。对于他们想要利用自己的自然资源，也应当是一样的情况。在这种前提下，最重要的一项原则是维护伊拉克的领土完整和民族统一。应当放弃任何质疑这些基本原则的方案。土耳其将尽一切努力维护这些原则。

主席(以法语发言)：我感谢土耳其代表对我所说的友好的话。

我名单的下一位发言者是新西兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

麦凯先生(新西兰)(以英语发言)：首先，请允许我就最近悲惨的恐怖主义爆炸事件向印度尼西亚政府表示同情。这是一个新西兰也涉入其中的悲剧。在这个非常悲痛的时刻，我谨向印度尼西亚人民和政府表示声援。

新西兰欢迎这次公开辩论。安全理事会正在审议的问题对我们大家都是至关重要的。这些问题关系到国际社会如何解决区域和全球和平与安全所面临的威胁，也关系到联合国的作用和信誉。

我们本着若干已确定的情况来参加这次辩论。第一，伊拉克必须遵守安全理事会关于检查大规模毁灭性武器的要求。第二，不能不断地藐视安全理事会决议，而不受惩罚。第三，《联合国宪章》作为卓越的国际法律文书，提出了适当的多边进程，以应付对国际和平与安全的威胁。第四，如果伊拉克不充分遵守检查制度，安理会将需要就

进一步行动作出明确决定。让我依次地谈谈这些问题。

第一，伊拉克持续不断地无视安全理事会关于检查大规模杀伤性武器的要求。伊拉克过去使用化学武器危害其邻国和本国人民。伊拉克拥有生物武器。有充分的理由怀疑，伊拉克寻求制造核武器的能力。伊拉克违反了它所签署的各项国际裁军条约。不检查，安全理事会就不能确定伊拉克并不拥有或不打算研制这些武器。

当伊拉克政府 1991 年签署海湾战争停火协定的时候，它无条件地接受了安全理事会第 687(1991)号决议的规定，要求“在国际监督下销毁并消除”其所有大规模杀伤性武器。自那时以来，伊拉克不断违反这些承诺，发表虚假的关于其武器能力的声明，并一再阻挠已获得授权的武器检查人员的工作。

第二，不能不受惩罚地一再蔑视安全理事会决议。作为一个坚定地致力于多边制度的国家，新西兰认为，各国必须遵守安全理事会决议。伊拉克必须明白，如果它不这样做，将会有严重后果。因此，国际社会将非常密切地注意，看看伊拉克如何履行其义务。如果伊拉克不履行义务，那么我们期待安全理事会采取严厉行动。

新西兰是从一个长期的立场出发说这些话的：即支持彻底销毁大规模杀伤性武器。

第三，《联合国宪章》作为卓越的国际法律文书，提出了对付对国际和平与安全的威胁的适当多边进程。作为第一步，必须立即准许武器检查人员重新返回，以使安理会能够有效地评估伊拉克武器计划的状况、性质和程度。新西兰提出为此目的向视察队提供一个支助小组。

这需要伊拉克的充分合作和不受限制的准入。如果伊拉克不履行其义务，关于进一步行动的任何决定应提交安理会审议。安全理事会必须仍然是根据联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)的报告和评估对伊拉克的遵守情况作出仲裁的机构。安理会的适当

作用是作出此类决定。安理会通过的任何决议应反映这一点。

明晰将是重要的。关于伊拉克遵守情况的准则必须对安全理事会、伊拉克和监核视委来说是明确的。不容有误解或重新解释。在确定遵守的条件时，重要的是检查进程仍然可信。同样，安理会必须确保这些条件不以这样的方式表达，以致伊拉克不能遵守。这些规则必须增强检查人员的实力，而不是使其已经困难的任务变得更加艰难。

我们注意到，有人建议让安全理事会常任理事国在检查制度中发挥特别作用。根据《宪章》，常任理事国确实享有某些投票特权和职责，但是，它们实质上并非不同于其他安理会成员。在这里提出这种不同的作用将既不富有建设性，也是不能接受的。

第四，如果伊拉克不遵守检查制度，安理会将需要就进一步行动作出明确决定。伊拉克不能不意识到安理会坚定的决心。如果伊拉克不遵守，使用武力显然并非不在安理会慎重考虑范围之内。这将意味着重大生命损失，包括无辜伊拉克人的生命。将有该地区和周遭地区不稳定的危险，特别是因为使用武力可能被一些人——不管多么错误地——视为具有种族或宗教方面。

还有一个问题是随后在伊拉克将发生什么情况。如果安理会会有一个牢固的、团结的阵线，其中一些危险可能会减轻，因为这一行动将被视为显然是代表国际社会采取的。因此，关于未来行动的决定将由作为一个整体采取行动的团结的安理会作出。

最后，请允许我作两点简略的评论。令人遗憾的是，当其他安全理事会决议在中东仍然未执行的时候，并且在那里没有实现全面解决的情况下，不得不慎重考虑作出如此重大的决定。同样令人遗憾的是，当多边裁军环境以及销毁大规模杀伤性武器方面的进展令人失望的时候，我们竟然面临这一问题。这一背景将不会使安理会在维持国际和平与安全方面的任务或者是该地区各国政府的处境更加容易。

主席(以英语发言)：我名单上下一位发言者是阿根廷代表。我请他在安理会议度就座并发言。

卡帕格利先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：我们认为，这是一场极为重要的、及时的辩论。安全理事会将在今后几天和几周内作出的决定将涉及到与维持和平、集体安全制度、安全理事会的信誉和效力、联合国在二十一世纪国际制度中的作用等有关的问题。

国际社会的信息必须是明确无误的：伊拉克政府必须充分履行根据《宪章》第七章通过的安全理事会第 687(1991)号决议强行规定的义务。这项决议确定了停火条件，特别是伊拉克在解除核、化学和生物武器以及弹道导弹方面的义务，并且建立了一个国际检查制度。若干安理会决议要求，伊拉克公布其研制大规模杀伤性武器方案所有方面，以及关于此类武器及其配件的所有储存、生产设施以及地点等方面的充分的、最后的和完整的资料。伊拉克没有遵守这些安全理事会决议，并且在过去 11 年以来玩弄拖延战术。这种情况是不能接受的。

伊拉克政府 2002 年 9 月 16 日的信以及伊拉克常驻代表在同一天的发言，都同意联合国监测、核查和视察委员会和国际原子能机构的视察员无条件地返回，这是积极的步骤。然而，在 9 月 16 日的信之后，其他收到的信函则引起一些疑虑。视察员必须能够立即、无条件地和不受限制地进入所有地点，包括所谓敏感的地点和总统官邸。我们支持彻底和有效的视察。我们相信监核视委执行主任汉斯·布利克斯和原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪进行视察的专业能力、经验和外交才干。

考虑到自联合国监督伊拉克裁军特别委员会视察员于 1998 年末离开后至今的时间、以及在 1991 年至 1998 年期间所获得的经验揭示了伊拉克多次不遵守和勉强犹豫的模式，我们认为安全理事会必须采取新的措施，加强视察员的任务并在又一次不能遵守的情况下决定后果。

我们认为，必须确定明确的规则以便指导视察员的工作，应由安理会自己确定什么构成了对伊拉克规定的义务的严重违反。伊拉克还必须履行第 687(1991)号决议所规定的其他义务，促进归还科威特财产和遣返科威特及第三国国民。

安全理事会于 1990 年 8 月 2 日通过了第 660(1990)号决议，谴责伊拉克对科威特的入侵。阿根廷参加了国际联盟，该联盟在安全理事会第 678(1990)号决议的授权下，恢复了科威特的独立和领土完整，因为阿根廷坚信以武力获取领土是违反国际法律的必要规则的，既不能容忍也不能受到奖励。伊拉克的一切行为是 1991 年对该国规定的解除武装的义务的根源。11 年后，这些义务并没有充分履行。必须坚持联合国通过安全理事会及根据《宪章》第七章所通过的决议而行使的权利。

国际社会有责任采取有力和果断的行动。我们希望和平解决仍然是可能的。我们敦促伊拉克政府认真采取行动，给联合国视察员一次新的机会并给和平一次机会，这或许是不幸的伊拉克人民的最后一次机会。

伊拉克人民的人道主义状况继续引起整个国际社会的深切关注。我们希望伊拉克政府充分履行其义务，这将得以最终和逐步取消制裁，给伊拉克平民带来解救。

我们相信，可以避免使用武力。然而，如果用尽一切谈判机制而遗憾的是武力成为唯一的选择，则必须极为谨慎地与适度地使用武力，并最大限度地避免伤害伊拉克平民。使用武力是最后的手段，而要做到合法，则必须按照国际法准则、《联合国宪章》以及安全理事会的授权使用。

我们在发言开始时指出，安全理事会在今后几天和几星期内作出的决定，对该区域的和平与稳定是关键。其结果必须是加强联合国、多边外交及合法性、安全理事会作为各会员国所任命的国际和平与安全的保护者的信誉和实效。

主席(以法语发言)：下一位发言者是阿曼代表。我请他在安理会议席就座并发言。

希奈先生(阿曼)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我首先要感谢和赞赏你和安全理事会其他成员对不结盟国家提出的要求作出迅速反应，举行本次会议以便审议国际视察员返回伊拉克的问题。

安全理事会今天开会讨论一个极为重要的问题——伊拉克的情况以及国际视察员恢复其被赋予的任务，消除伊拉克的所有大规模毁灭性武器并监测和核查伊拉克已没有这种武器。鉴于恐将对伊拉克采取军事行动，这次辩论是特别重要的，这次行动无疑不仅会给该国、而且还会给中东和国际和平与安全造成可怕的影响，特别是鉴于在被占领的巴勒斯坦领土上正发生的严重事件。

我国代表团欢迎伊拉克政府 9 月 16 日明智地决定让国际视察员返回伊拉克，认为这一决定是由于使伊拉克和整个地区免于战争破坏的区域和国际共同努力的结果。无疑，伊拉克与联合国监测、核查和视察委员会执行主任和国际原子能机构总干事 2002 年 10 月 1 日在维也纳举行的谈判，表明伊拉克政府愿意排除所有障碍并让国际视察员恢复其在该国的工作。

鉴于所有这一切，并认识到安全理事会成员按照《联合国宪章》的宗旨和原则维护国际和平与安全的道德和政治责任，我们真诚希望安理会将承担起这一责任，同意监核视委员会立即返回，以评估伊拉克当地的情况并就伊拉克在消除如果找到的所有这种大规模毁灭性武器方面同国际视察员的合作情况向安全理事会提交报告。我们认为，拖延问题的解决只能影响安全理事会有关决议的执行，影响伊拉克履行决议的义务。我们认为，现有的决议已经足够了。没有必要再通过包括自动批准军事进攻的新决议。军事进攻将使我们重新回到 1998 年事件的根源，当时军事行动压过了外交努力。这种情势将违背联合国这一国际组织的宗旨。

我们再次欢迎伊拉克政府作出积极的决定显示伊拉克完全和无条件地愿意与国际核查员和原子能机构进行合作。

但是，我们呼吁兄弟的伊拉克政府让这一积极的做法取得成功，办法就是恢复与三边委员会的合作，采取同样的积极精神，根据安全理事会有关决议最终解决与科威特战俘和失踪人员和第三国公民以及归还科威特财产有关的问题。我们还呼吁安全理事会采取必要措施结束伊拉克人民的痛苦，保护伊拉克的主权、政治独立和领土完整，并在伊拉克遵守对于国际社会的义务后设法在安理会解决伊拉克问题。

最后，我国代表团重申有必要迅速派遣国际核查员前往执行任务，希望伊拉克能够恪守自己的诺言，无条件进行合作和消除对监核视委和原子能机构所设置的一切障碍。我们还呼吁安理会探求各种和平手段和外交努力，为了国际和平与安全的利益使所有有关问题得到解决。

主席(以法语发言)：我名单上下一位发言者是尼日利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

姆巴内福先生(尼日利亚)(以英语发言)：我首先代表尼日利亚代表团感谢主席先生和安理会其他成员组织本次伊拉克问题的公开会议。

尼日利亚欢迎召开本次公开辩论，这一辩论使各会员国有机会就影响到国际和平与安全以及联合国赖以存在的集体安全的核心重要问题表达看法。这一行动显示安理会继续决心向联合国会员国负责。我们还赞扬各当事方有勇气和意愿将他们的分歧提交安全理事会审议和最终决定。

上述行动显示了对《宪章》第2条第3项的承认，该项规定，各会员国应以和平方法解决其国际争端，俾免危及国际和平、安全及正义。

伊拉克局势自1990年伊拉克入侵科威特以来就一直存在于安全理事会议程中。联合国参与这一问题的目的仍然是恢复该地区的和平，在这一进程中，联

合国强调不容许在国际关系中使用或威胁使用武力，经过联合国安全理事会的批准则属例外。在这方面，安全理事会第678(1991)和1284(1999)号决议规定了伊拉克在裁军方面的义务和必须对其所有大规模毁灭性武器和其他被禁项目作出说明。

有必要郑重指出，联合国近年来在解除伊拉克武装和消除伊拉克大多数武器方案方面取得了重大进展。尽管这方面的工作不是没有问题，但经验显示，当国际社会团结一致并根据《宪章》和国际法一致行动的时候，就有可能使工作向前进，从而有助于和平和增进联合国的合法性。

尼日利亚的立场一向是伊拉克必须履行联合国有关决议的义务，以便使给予伊拉克普通人民带来无数痛苦的制裁得到解除。与此同时，我们一向支持并主张采取救济措施，例如石油换粮食方案，以便减轻制裁对伊拉克社会中最易受伤害的阶层、特别是妇女和儿童造成的影响。

今天，我们处于对伊拉克作出另一重要决定的时刻，我们如何解决这一局势对于单边主义和联合国在促进维持整个世界而不是世界的一部分的和平、安全与发展方面的能力有着深远的影响。在这方面，尼日利亚相信，尚未解决的伊拉克裁军问题令人关注，因为这一问题对国际和平与安全构成威胁。伊拉克不全面履行联合国安全理事会的所有有关决议和继续违反安理会的决议，是对安理会权威的蔑视，破坏联合国的合法性。因此，伊拉克有责任全面履行其义务，同时必须让武器核查员无条件立即重返伊拉克。

现在是采取行动的时候了。伊拉克应抓住这一机会向全世界显示它的和平意图、它对《联合国宪章》和国际法的尊重以及它要重新作为爱好和平的国家重返国际社会的决心。

在一旦发生伊拉克不遵守联合国安全理事会所有有关决议、特别是不履行裁军义务的不幸情况时，安全理事会根据《宪章》的有关规定对局势进行审议并采取必要的措施确保执行，将是合法的，而且确实是正当的。国际社会过去曾显示有能力通过安全理事

会坚决采取行动处理任何对国际和平与安全构成威胁的情况。我们确信，安理会在这一问题上也会挺身而出采取同样坚定的行动。在这方面，尼日利亚一直密切地注视着在安理会会议厅内以及在安理会成员首都进行的磋商，以便对伊拉克的局势作出适当的反应。我们认为，磋商进程无论多么痛苦和困难，甚至令人沮丧，都是应该走的正确道路。我们鼓励各方继续这一进程，避免试图单独行动或未经安理会授权采取行动，这样的行动只会对本组织及其今后处理各种威胁和局势的能力造成难以估量的损害。

我们必须不断地提醒自己，建立联合国完全是为了“欲免后世再遭……战祸”。因此，所有会员国都有责任继续努力维护联合国的信誉和尊严。以免因为我们没有采取正确行动而削弱了联合国，使联合国不能发挥维护国际和平与安全的关键作用。尼日利亚将继续尽其最大努力，确保联合国作为一个献身于和平事业的组织有效地发挥作用。

鉴于我们今天进行的辩论是关于遵守联合国各项决议和国际法的问题，我们不能不注意到，某些会员国至今没有尊重或遵守安全理事会的许多其他决议。我们呼吁有关各方执行联合国的所有决议，从而推动和平解决争端的进程。有选择地执行联合国决议同不遵守决议一样，是没有任何用处的。

主席(以法语发言)：下一个发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

海因贝克尔先生(加拿大)(以法语发言)：我国政府非常高兴能通过这次公开辩论有机会讨论伊拉克局势。

安全理事会在有关国际安全、特别是有关和平与战争的问题上，在作出决定之前听取了联合国广大会员国的意见，是适当的，并且是必要的。

在这个会议厅里已通过了一系列的许多决议，详细规定了伊拉克应负有的国际义务和法律义务。伊拉克政府过去有责任、现在仍然有责任履行安全理事会所规定的义务，以维护国际和平与安全。

(以英语发言)

如果伊拉克政府已履行了它对安理会的义务，从而履行了对我们所有其他国家的义务，那么我们今天就不会在这里开会了。包括加拿大政府在内的许多国家政府已直接向伊拉克政府发出了明确的信息：他们必须同意视察员立即返回，他们必须同联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)及国际原子能机构(原子能机构)公开和无条件地合作。这意味着同它们全面合作，允许视察员迅速和不受限制地进入监核视委和原子能机构决定视察的所有地点，包括所谓的敏感地区和总统住区。

因此，加拿大对伊拉克政府决定接受联合国视察员返回表示欢迎。武器视察员无条件地返回是伊拉克表明它遵守国际社会意愿的关键的第一步。

然而，安全理事会第 687(1991)后决议中的停火条款明确地规定，武器视察员返回并不是目的。而是手段。安理会的决定已表明，目的是摧毁伊拉克的所有大规模毁灭性武器和远程导弹，终止伊拉克发展这些武器的所有方案。

联合国视察对于核实这些要求是否得到遵守至关重要。令人遗憾的是，根据过去 11 年的记录，世界舆论已不再相信伊拉克政府作出的保证。我们看到太多的逃避、阻挠和提供错误信息的行为，因而只能相信我们自己的武器视察员作出的判断和提交的报告。

这就是为什么加拿大完全支持目前向伊拉克发出新的和明确的信息。这个信息应措辞明确和毫不含糊表明对伊拉克的要求，这就是使武器视察员能够根据监核视委和原子能机构自己的酌处权立即、无条件和没有任何限制地能视察所有地点。

同样，必须使伊拉克毫不怀疑，如果它再次不全面遵守安全理事会代表国际社会作出的决定，它将面临何种后果。

加拿大的立场一向是，应在联合国安全理事会的框架内处理这些问题。安理会有义务以一个声音对伊拉克提出的挑战作出明确和坚定的答复。

我们一直清楚地了解伊拉克人民的艰难处境。随着紧张气氛加剧，以及我们看到我们自己再次就伊拉克不履行义务及其后果进行辩论，我们对伊拉克人民更加感到关切。伊拉克人民为他们的领导人过去打错算盘和实行边缘政策付出了、并在继续付出沉重的代价。

伊拉克政府已保证它希望回到国际大家庭，希望看到取消制裁。如果真是这样，伊拉克政府就应毫不怀疑，只有通过执行安全理事会决议它才能够被接受。无论如何，加拿大政府希望看到武器视察员早日和无条件地返回。

对于安理会，我们促请你代表我们国际社会发出十分明确的信息。我们现在或以后都不要发出矛盾或错误的信息。

安理会应通过一项新的全体一致决议，规定伊拉克遵守其决议的条件，安理会本身有责任对照这些条件衡量伊拉克采取的对应行动。

伊拉克则必须为了本国人民的最高利益，与联合国视察员全面合作，并全面执行安全理事会的所有决议。

主席(以法语发言)：下一个发言者是古巴代表，我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯-帕里拉先生(古巴)(以西班牙语发言)：我们看到兄弟的非洲国家喀麦隆担任安理会主席感到高兴。并祝愿你取得成功。

古巴同几乎所有其他国家一样反对对伊拉克进一步采取军事行动。

不结盟国家运动作出了倾向和平的明确姿态。阿拉伯国家反对军事行动。多数欧洲和其他发达国家不

支持军事行动，国际社会正在见证没有任何证据的严重指控以及正在组织这场“预先宣布的战争”的似乎不可变更的方式，对此国际社会感到震惊和无能为力。

由于阿拉伯联盟和秘书长所作的重要贡献，伊拉克宣布愿意无条件接受检查人员的返回并表示其遵守有关安全理事会决议的愿望，因此打消了伊拉克可能仍然拥有大规模毁灭性武器的任何疑云。

伊拉克的决定得到国际社会和所有认为有可能和必要避免一场将产生无法预计的后果的冲突的人们的欢迎。尽管如此，正在安全理事会内为通过一项决议草案造势，使同伊拉克的战争无法避免。

草案案文包括使用武力的自动机制。正在提出大家已经知道是不可行的新的程序，例如检查人员由联合国安全部队陪同，安全理事会常任理事国代表参加检查小组，拥有给予小组其他成员同样的权利，建立禁飞/禁驾驶区和伊拉克有义务允许检查员将他们要采访的伊拉克人连同他们的家属一道带出国外。

不需要新的决议。需要的是检查人员毫不拖延地重新开始其在伊拉克的工作。最近在维也纳举行的会谈在重新开始视察的现实安排方面取得了重要进展，包括保证没有任何限制的准入；这表明有关各方之间的对话与合作是取得成功的唯一途径。

所有各方应具有诚意地执行有关各项决议，实现全面解决伊拉克问题，这样才能确保该区域的和平与稳定，包括取消给伊拉克人民带来如此众多痛苦的制裁制度。

应该尊重伊拉克、科威特和该区域所有国家的主权、领土完整和政治独立。

古巴捍卫国际法，因为我们认为它是国际和平与安全的唯一可靠保证。我们认为世界应该由以合作为基础的集体完全体系管理，这种体系为我们大家都提供保证。这一体系不能由弱肉强食规则和理论所替代，那将违反《联合国宪章》的精神和文字并歪曲《宪章》第五十一条所承认的单独和集体自卫的内存权利。

不能允许目前无法持续、不公正和极为不平等的国际秩序演变为一个更为原始的秩序。

古巴从来没有研制过大规模毁灭性武器，包括核武器或其他类型的武器，我们坚定决心永远不研制此类武器；古巴重申，全面彻底裁军是寻求和平之道的唯一可行途径。

有人说，如果联合国不支持对伊拉克进行军事打击，其信誉将受到质疑。恰恰相反，如果安全理事会不履行其义务，采取行动维护国际和平与安全，而支持战争这一尚未被证明是目前为止唯一可能的选择，便会出现问题，即联合国能否渡过将摧毁其已经受到破坏信誉的局面。

数星期来，我们一直看到本机构某些常任理事国就伊拉克问题举行密切会议，尽管安理会代表其采取行动的本组织其他成员采取众所周知但遭到阻挠的意见。

我们受到侮辱，因为安全理事会非常任理事国的意见没有被考虑进去，而被公开排除在决策之外，尽管这些国家是在绝大多数会员国投票选举它们担任理事国之后享有信誉。

古巴希望，对话和谈判将占上风，对伊拉克发动战争的要求不会继续。古巴希望，安全理事会根据其责任采取行动，并再次在这些特殊情况下发挥其作用。如果安理会不能这样做，对国际秩序、各国的集体安全和联合国的损害将是无法弥补的，历史责任将是巨大的。

主席(以法语发言)：我感谢古巴代表对我说的客气话。

我的名单上的下一位发言者是苏丹代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃尔瓦先生(苏丹)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先谨祝贺你担任本月安理会主席。我们祝贺贵国，并确信，由于你的智慧、惯有的礼节和众人皆知

的才干，你将成功地指导安理会在此非常具有挑战的时刻的工作。

安理会今天面前的问题是严重而充满危险的。这使得我们大家有责任以智慧和客观的态度采取行动。令我们震惊的是，其影响波及全世界并在媒体和政治及学术界产生广泛辩论的伊拉克危机在安理会审议有限。我们本期望安理会为公正和透明起见扩大其目前协商的范围，将非安理会成员包括进来。我们不期望安理厅闭门谢客，使讨论减少并将协商参与者限制在不足五个。所以，安理会根据宪章维护国际和平和安全的责任今天比以往更需要在充分尊重宪章条款并具有清晰和透明度的情况下得到执行。

现在是将我们的希望转变为现实的最好时机。安理会采取措施的合法性和通过的决议来自各成员国给它的授权。各成员国将维护国际和平与安全的责任委托给安全理事会。按照这种逻辑，安理会不应在其协商开始阶段在不征求成员国意见，特别是那些后来直接进行参与的国家的情况下作出重要决定。我们肯定也不期望这种事情发生。如果安理会的决定具有普遍性，这种双层协商是很必要的。如果安全理事会真正希望反映国际社会的意志，这一要求是不能忽视的。

我们大家都关注伊拉克局势的发展，尤其是最新事态。我们也都要求尊重国际法并遵守安全理事会关于国际检查员返回伊拉克的决议。伊拉克决定无条件和不设限制地接受检查员返回的决定是明智的。我们对其当时的决定表示欢迎，认为它是解决危机的必要步骤，并有可能减缓紧张；避免战争和解除伊拉克受到的制裁；上述做法是在充分尊重国际法的要求，包括尊重伊拉克和科威特主权和领土完整并解决悬而未决问题的情况下作出的，比如科威特战俘和失踪人员问题。主席先生，你一定记得今年3月份召开的阿拉伯国家贝鲁特首脑会议支持这一立场并欢迎伊拉克和科威特之间的和解。

我们尊重国际法。只要它在无选择性和无双重标准的中立和客观情形下得到应用，这是我们的最后选

择和庇护手段。在这方面，我想指出安全理事会证明了它无法履行在防止以色列对被占巴勒斯坦领土发起攻击方面的责任。安全理事会宁愿忽视的事实是，以色列拒绝遵守安理会关于被占巴勒斯坦领土局势的 29 个决议的任何一个。另外，以色列还继续研制大规模毁灭性武器并威胁邻国和整个地区的和平与安全。

世界不需要再打一场战争，看到包括儿童、妇女和老人在内的无辜平民死亡或无家可归。根据国际法以公平和客观方式和平解决争端是爱好和平国家的唯一选择。它是遵照公正和平等原则维护国际和平和安全的唯一保证。

我们必须呼吁实行克制。必须给检查员履行其授权的必要时间，而不是草率通过将产生长期副作用的新措施。我们认为目前局势并不需要安全理事会通过任何新决议。

我们所有人都记得宪章的通过是为挽救未来世代不致遭受战争浩劫。安理会负有维护国际和平和安全的责任。我们不期望安理会在任何情形下帮助发动战争。

主席(以法语发言)：我感谢苏丹代表对我讲的客套话。

我名单上的下一位发言者是塞内加尔代表。我请他在安理厅会议席就座并发言。

法尔先生(塞内加尔)(以法语发言)：主席先生，几天前我曾高兴地向你致以我的祝贺，我想在此再一次这样做。

所谓伊拉克问题现在已成为世界各国内阁议程有关国际政治的最紧迫项目之一。媒体过多报导有关伊拉克的争辩大概能说明这一事实，但一些观察家会毫不犹豫地对伊拉克问题的日益重要意义作出评价，其背景是 2001 年 9 月 11 日的悲剧恐怖袭击和中东再次出现暴力。我想强调指出，塞内加尔不想卷入这场

混乱及关于这些事实的真正的、明显的或假设的内在联系的具有争议的辩论。

塞内加尔在参加安全理事会关于伊拉克和科威特之间局势公开辩论时只想强调两项重要关注。其一是伊拉克及其领导人应无条件地或无条件限制地遵守安全理事会自 1991 年以来通过的所有决议的压倒一切的义务。

其二是如果巴格达不遵守或有意拒绝遵从安理会的裁定，那么有迫切必要通过安全理事会集体行动采取协调和完全合法的国际行动。

或许没有必要提醒委员会，我们塞内加尔是萨南非洲参加 1991 年“沙漠之盾”联盟的为数不多的成员国之一。该行动的基本目标是使该友好国家恢复对其领土的完全主权。

那次行动是明确地依据并适用安全理事会一项决议建立起来的。93 名塞内加尔士兵在凯旋回家前参加朝圣途中的一次飞机坠毁悲剧中丧生，他们的家人和塞内加尔人民依然在哀悼他们，“沙漠之盾”联盟所有成员国都予以声援。

但那是我们的斗争。那是国际社会反对侵略的斗争，是尊重国际法和《宪章》的斗争。那是我们共同的本组织的斗争，而伊拉克和科威特依然是本组织的组成部分。

在通过安全理事会第 687(1991)号决议 11 年之后，伊拉克问题依然是安理会讨论的十分重要的问题。安理会实施的严格制裁依然没有解除，而伊拉克人民不幸地继续成为主要的受害者，我们必须承认，对此的责任完全是因伊拉克政府不遵守安理会的决议而造成的。

伊拉克必须绝对对科威特的要求作出具体回应，包括有关按照安全理事会有关决议释放科威特被拘留者并归还科威特国所有财产和档案的要求。同样，巴格达必须绝对符合安理会关于销毁它可能拥有的大规模毁灭性武器的第 687(1991)号决议的要求，并严格履行它在不获取安理会禁止的武器方面所作的承诺。

此外，1998 年驱逐联合国特别委员会(特委会)视察员的事件，只能引起国际社会对于伊拉克是否真正打算履行国际裁军义务感到怀疑、猜疑和愤怒。因此，国际社会十分有理由继续怀疑伊拉克可能拥有包括生物、化学、细菌、放射性甚至核武器等大规模毁灭性武器。尽管伊拉克一再作出保证，也尽管在过去几个月内进行了多重组织的现场视察，并在媒介大肆宣传，但这种怀疑依然存在。

在说了这些话并注意到这些情况之后，巴格达接受联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)返回伊拉克，并向全世界承诺对安全、行动和出入所有商定场所提供一切必要的保障而不加任何条件或限制，从而朝正确的方向迈出了重要的一步。因此，我国代表团欢迎联合国和伊拉克几天前在维也纳就视察员返回伊拉克的细节达成的协议。

本着这种精神，塞内加尔强烈促请伊拉克严格遵守达成的协议条款，方便立即、无条件和不受限制地出入有怀疑的场所，包括被认为是敏感的场所。

因此必须进行一切工作来防止——而不仅仅是推迟——一场对我们的星球尤其是对世界这一至关重要的区域具有不可估量后果的军事对峙，因为这个区域已经遭受了如此多的冲突和悲剧的折磨，而大多数受害者一向是手无寸铁的平民百姓，尤其是妇女和儿童。

伊拉克人民及其领导人必须认识到，他们从军事对峙中不可能得到任何东西。与此相反，他们将丧失一切，我们联合国人民也将如此。人们可能会事先知道可能发生的战争的情景，而可能被这种战争吞没的巨大资源可用于重建那个有过光荣过去的国家，减轻其人民的苦难，建设一个更民主、和平并与邻国和国际社会其他成员和睦相处的社会。

我国十分理解某些会员国对安全、人道主义、存在和人道方面的关切。这些关切完全是合法的，在 2001 年 9 月 11 日极其悲惨的事件的情况下以及在世界各地顽固存在恐怖主义威胁的情况下更是如此。但只有以协调一致的方式集体计划的多边行动，才能真正消除危及人类未来的众多威胁。因此塞内加尔认

为，任何强制性行动都必须绝对在联合国的框架内通过安全理事会进行，因为只有这样才能使这种行动获得不可争辩的国际合法性。

因此，最重要的是我们的安理会应充分履行在旧金山制定的《宪章》规定的它的历史责任，而我们大家已毫无例外地充分、毫无保留地遵守了《宪章》。一种极大的危险是，如果安理会和联合国不履行其有关伊拉克问题或者其议程上其他问题的法定义务，它们就将失去信誉。

为了不致像许多国家要求的那样，使例外成为惯例，或使准则逐步融入宽泛的例外体系，安理会可以也必须以处理伊拉克问题的同样精力，作为处理其他同等紧迫问题的先例。任何会员国都不得声称凌驾于联合国之上，或任意使自己在国际法领域内获得豁免，因为安全理事会的决议对所有国家均有约束力，这些国家包括那些藐视了联合国 35 年之久的国家，那些将拥有大规模毁灭性武器的国家，以及那些将违反联合国决议军事占领外国领土的国家。

我们应共同对我们的前途抱有乐观但合理的态度，坚定地希望本组织的创始宗旨多边主义将为了我们大家都明确的利益而获得胜利。

现在我们很多人正在精神紧张地为武器装上弹药，那些被榨尽了血汗的人已流干了眼泪。在这个时

候，我们必须继续共同找到各种前所未有的方法，谋求以国际法的力量为依据并从安全理事会有关决议中产生的外交解决办法。

在这方面，塞内加尔特别赞赏美国和联合王国最近明确说明了伊拉克真正的裁军目标，同时我们支持欧洲联盟尤其是法国的立场，它们在联合国内旨在解决危机的努力和倡议值得我们重视。

在谋求和平解决伊拉克与联合国的争端时，塞内加尔支持秘书长科菲·安南作出个人努力，争取在严格尊重旧金山《宪章》所载的宗旨和安全理事会有关决议的基础上，达成一项解决办法。

我们知道，联合国是在国际联盟的废墟上建立起来的，国际联盟对小国的命运完全持漠不关心的态度，奉行观望政策，在第二次世界大战中，对盟国的胜利亦步亦趋。联合国的基本使命根本不是战争，而仍然是和平使命—国家之间的和平、人民之间的和平和民族之间的和平。

让我们不辜负这项任务，让我们永远忠于这一主要目标，这仍是联合国的存在理由，而联合国首先希望使今后世代免遭战祸。

主席(以法语发言)：我感谢塞内加尔代表对我所说的友好话。

鉴于我们名单上仍有许多发言者，而且由于时间关系—现在是下午 6 时 05 分—我提议并征得安理会同意，中止本次会议，明天上午 10 时整复会。

下午 6 时 05 分会议暂停